

ANWESEND:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Yves Huberty, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer und Tun Geyer

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: Ratsmitglied Marie-Antoinette Paquet-Tondt, entschuldigt

Sämtliche Entscheidungen dieser Sitzung werden einstimmig getroffen.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit,

wird der **Tätigkeitsbericht für das Jahr 2018** der Nachbarschaftsmediation in der Gemeinde Niederanven, von der zugelassenen Mediatorin, Frau Astrid Glod, vorgestellt.

Öffentliche Sitzung:

Zu Beginn der Sitzung genehmigen die Räte folgende **Subsidien** zu Gunsten:

- der Kommission "BD" der Gemeinde Contern in Höhe von 1.500.-€. Der Betrag dient zur finanziellen Unterstützung anlässlich der 26. Ausgabe des internationalen Comic-Festivals in Contern, das am 20. und 21. Juli 2019 stattfindet. (*Alle Einwohner der Gemeinde Niederanven haben somit, gegen Vorzeigen eines gültigen Personalausweises, freien Eintritt zur Veranstaltung*);
- der ONG „Fondation Caritas Luxembourg“ in Höhe von 15.000.-€. Der Betrag dient zur finanziellen Unterstützung der Flüchtlinge, Vertriebenen und Rückkehrer der Stadt Homs in Syrien, insbesondere durch die Instandsetzung von 20 Häusern und die Umsiedlung von 20 Familien unter menschenwürdigen Bedingungen;
- der ONGD „Guiden a Scouten fir eng Welt asbl“ in Höhe von 57.750.-€, verteilt auf drei Jahre. Die finanzielle Beteiligung dient einem Unterstützungsprojekt im Niger, in den

PRÉSENTS: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Yves Huberty, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer et Tun Geyer

Secrétaire: Charles Jacoby

Absente: la conseillère Marie-Antoinette Paquet-Tondt, excusée

Toutes les décisions de la présente séance sont prises à l'unanimité des voix.

En séance à huis clos,

Madame Astrid Glod, médiatrice agréée, présente le **rapport d'activité 2018** du service de médiation de voisinage dans la commune de Niederanven.

Séance publique :

Au début de la séance, les conseillers accordent **les subsidies** suivants en faveur:

- de la commission de la bande dessinée de la commune de Contern de l'ordre de 1.500.-€ en vue de l'organisation de la 26^e édition du festival international de la BD à Contern, qui aura lieu les 20 et 21 juillet 2019. (*Tous les habitants de la commune de Niederanven, sur présentation d'une carte d'identité valable, peuvent ainsi accéder gratuitement au festival en question*);
- de l'ONG « Fondation Caritas Luxembourg » de l'ordre de 15.000.-€ dans l'objectif d'aider d'urgence les personnes déplacées et rapatriées de la ville de Homs en Syrie, plus spécialement de réparer 20 logements et de reloger 20 familles dans des conditions plus dignes;
- de l'ONGD « Guiden a Scouten fir ENG Welt a.s.b.l. » d'une somme de 57.750.-€, répartie sur trois années, pour aider à financer un projet d'appui à la scolarisation et de stimulation du développement des enfants au Niger, zones de Niamey et Tillabéri en

Regionen Niamey und Tillabéri, welches den erfolgreichen Abschluss der Grundschule vieler Kinder begünstigt in dem der Zugang zu Bildung, die Lehr- und Lernbedingungen sowie den Erfahrungsaustausch zwischen den verschiedenen Akteuren der Partnerschulen verbessert werden.

Anschließend legt der Rat die Vergütung eines Gemeindearbeitnehmers fest. Dies steht in Analogie zu der Laufbahn B1 der Gemeindebeamten in der provisorischen Dienstzeit, gemäß großherzoglicher Verordnung vom 28. Juli 2017 über die Gehaltsklassen und Bezüge von Gemeindebeamten.

Das Lotissement Projekt betreffend die Aufteilung eines Grundstückes in zwei Lose, gelegen im Ort genannt „Neie Wee“ in Senningerberg, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Doppelhaushälften, wird genehmigt.

Die Entwürfe zur Schaffung von Schutzzonen um die Grundwasserquellen:

- „Birelergronn“, die sich auf dem Gelände der Gemeinden Niederanven, Sandweiler und Schüttringen befinden;
 - „Pulvermühle“, die sich auf dem Gelände der Gemeinden Luxembourg, Niederanven und Sandweiler befinden;
- werden von den Räten positiv begutachtet.

Die öffentliche Sitzung endet mit den Fragen der Räte und der Einwohner, wo folgende Themen besprochen werden:

- Ausbau des Recyclingcenters Munsbach
- Renovierungsarbeiten im Syrdall Heem
- Regenwasserablauf eines Grundstückes in der Rue Andethana
- Verkehrsschilder „Accès interdit en cas d'enneigement et de verglas“
- Statistiken Bus Charly
- SIAS & Flusspartnerschaft Syr: Einstellung eines „Animateur Trinkwasser“
- Sicherheitstür des Mehrzweckgebäudes « A Schommesch » in Oberanven
- Heckenschnitt auf einem gemeindeeigenen Grundstück
- Telefonnetz in der Maison Relais

améliorant les conditions d'accès, d'apprentissage et d'échange d'expériences entre les acteurs des écoles partenaires.

Le conseil fixe ensuite la rémunération d'un salarié à tâche intellectuelle de la commune par analogie à la carrière B1 des fonctionnaires communaux en période de service provisoire, conformément au règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires communaux.

Le projet de lotissement concernant le morcellement d'une parcelle au lieu-dit « Neie Wee » à Senningerberg, en deux lots en vue de la construction de deux maisons jumelées, est approuvé.

Les conseillers avisent favorablement les projets portant création des zones de protection autour des captages d'eau souterraine:

- « Birelergronn » situées sur les territoires des communes de Niederanven, Sandweiler et Schüttringe;
- « Pulvermühle » situées sur les territoires des communes de Luxembourg, Niederanven et Sandweiler.

La réunion publique se termine par les questions des conseillers et des citoyens, où les sujets suivants sont abordés:

- Agrandissement du centre de recyclage de Munsbach
- Travaux de rénovation au Syrdall Heem
- Évacuation des eaux pluviales d'un terrain dans la rue Andethana
- Panneaux de signalisation « Accès interdit en cas d'enneigement et de verglas »
- Statistiques bus Charly
- SIAS & Flusspartnerschaft Syr : engagement d'un animateur en eau potable
- Porte de sécurité au centre polyvalent « A Schommesch » à Oberanven
- Coupe de haies situées sur un terrain communal
- Réseau téléphonique au sein de la Maison Relais
- Aire de jeux à Ernster
- Pare-ballons du terrain de football à Hostert

- Spielplatz in Ernster
- Ballfang des Fussballfeldes in Hostert
- Unterhalt des Kunstrasenspielfeldes in Hostert
- Kühlschranks in der Loretto-Kapelle
- Neues Mietsystem für elektrische Fahrräder in der Stadt Luxemburg
- GSM-Netz in Rameldingen
- Öffentliche Toilette in der Nähe des Jugendhauses

- Entretien du terrain de football synthétique à Hostert
- Réfrigérateur dans la Chapelle Loretto
- Nouveau système de location de vélos électriques dans la Ville de Luxembourg
- Réseau GSM Rameldange
- Toilette publique dans les environs de la Maison des Jeunes